



**Asian Shipowners Forum**  
**Safe Navigation & Environment Committee (SNEC)**  
c/o Federation of ASEAN Shipowners' Associations  
(FASA)  
59 Tras Street, Singapore 078998  
Tel: (65) 62225238 Fax: (65) 62222527  
email: [fasa@pacific.net.sg](mailto:fasa@pacific.net.sg)

---

2012年9月17日

## アジア船主、海賊および武装強盗を容赦できないと表明

2012年9月17日にインドネシアのジャカルタにおいて、アジア船主フォーラム (ASF) 航行安全・環境委員会<sup>1</sup> (SNEC) 第23回中間会合<sup>1</sup>が、インドネシア船主協会 (INSA) の主催で開催された。シンガポール船主協会 (SSA) の会長であるPatrick Phoon氏が、ASEAN船主協会連合 (FASA) を代表して本会合の議長を務めた。

会合を通じて、SNECは船舶の航行安全および海洋環境の保護に関する現在の懸案事項について検討し議論を行った。

## 海賊および武装強盗

SNECは、2012年1月から8月にかけて、世界各地で210隻の船舶が海賊により襲撃され、23隻がハイジャックされたことに留意した。また、襲撃された船舶のうちの70隻、ハイジャックされた船舶の13隻、そして同期間に拘束された212名の乗組員については、ソマリア海賊が関与していると言及した。今もなお、計11隻の船舶と188名の乗組員が人質に取られ、過酷な環境下で拘束され続けている。

また、ギニア湾での襲撃事件数が、2012年に17件 (2011年の同時期では6件) 報告<sup>2</sup>されていることについて、SNECは非常に強い懸念を表明した。2012年8月、ASFはベナン政府およびナイジェリア政府に対し、事件の発生を防ぐためにも先を見越したより強い措置を陸・海の両方で取るよう求める文書を送った。

---

<sup>1</sup> SNEC第23回中間会合は、中国、台湾、香港、日本、韓国、ASEAN (インドネシア、マレーシア、フィリピン、タイ、シンガポール) の各船主協会の代表が出席し開催された。

<sup>2</sup> 国際海事局 (IMB) の統計データより。

SNECは、特に21世紀という時代において船舶への襲撃事件は絶対に容赦できないとし、海賊問題が国際海運および世界貿易に直接的な影響を及ぼしていると指摘。この危険海域を航行しなければならない乗組員のメンタルヘルスに深刻な影響を与えていることを忘れてはならないとした。

世界貿易および国際海運を保護するのは各国政府の責務である。この観点から、SNECは暫定措置として、ASF Anti-Piracy Proposal<sup>3</sup> に対する全面的な支持をあらためて表明した。同提言は、アデン湾やソマリア東方沖などの海賊支配が及ぶ海域を航行する商船の乗組員に対して必要な護衛が行えるよう、武装した、ないしは準軍事的な部隊から有能な人材を提供するよう国連メンバー諸国に求めている。これらの護衛要員は、国連が戦略的な場所に配置した浮体設備を乗降場所として利用することができるだろう。

SNEC は海運業界に対し、現状に満足することなく常に慎重な姿勢を保ち続け、海賊行為を抑止する Best Management Practices を必ず遵守し、乗組員と船舶の安全・保安を確保するために必要な措置を講じるよう引き続き求めた。

## 環境保護

SNECは海洋生物・資源の保護、また汚染のない海洋・大気環境を目指して責務を果たしていくと明言した。

### 船舶からの温室効果ガス排出

IMOにおいて、MARPOL条約附属書VIの船舶のエネルギー効率に関する強制規則を導入するためのガイドラインが採択されたことを踏まえ、船舶から排出される温室効果ガスの削減を目指す方策については、現実的かつ実用的、実施可能な目標を定めなければならないことをSNECは再度強調した。SNECは、採用される方策は現存船に不利なものとなってはならないとし、ASFに属する全ての船主に対してEEDIとSEEMP<sup>4</sup>を率先して導入するよう求めた。

### 2004年のバラスト水管理条約

SNECは、世界の商船船腹量の35%を占める30カ国がバラスト水管理条約を批准した後、12ヵ月で同条約が発効することに留意した。多くの船主は、現在の状況では同条約への適合に関して深刻な懸念と問題を有している。2012年9月15日現在で世界船腹量の29.07%を占める36カ国が同条約を批准していることに鑑み、SNECはIMOに対して、船主が示しているすべての懸念と問題点を真剣に検討するよう求めた。

会合を通じて、SNECは航行安全と環境保護に関するその他の問題についても検討を行った。

\*\*\*\*\*

---

<sup>3</sup> ASF ホームページに掲載 (<http://www.asianshipowners.org/>)

<sup>4</sup> EEDI とは Energy Efficiency Design Index の略で、「エネルギー効率設計指標」を指す。  
SEEMP とは Ship Energy Efficiency Management Plan の略で、「船舶エネルギー効率マネージメントプラン」を指す。



# Asian Shipowners Forum

## Safe Navigation & Environment Committee (SNEC)

c/o Federation of ASEAN Shipowners' Associations (FASA)

59 Tras Street, Singapore 078998

Tel: (65) 62225238 Fax: (65) 62225527

email: [fasa@pacific.net.sg](mailto:fasa@pacific.net.sg)

---

17 September 2012

### **FOR IMMEDIATE RELEASE**

## **ASIAN SHIPOWNERS EXPRESSED ZERO TOLERANCE TOWARDS PIRACY AND ARMED ROBBERY**

The 23<sup>rd</sup> Interim Meeting of the Asian Shipowners' Forum (ASF) Safe Navigation & Environment Committee<sup>1</sup> (SNEC) was hosted by the Indonesian National Shipowners' Association (FASA – INSA) in Jakarta on 17 September 2012. The Meeting was chaired by Mr. Patrick Phoon, President of the Singapore Shipping Association (SSA) on behalf of Federation of ASEAN Shipowners' Associations (FASA).

During the meeting, the Committee considered and discussed current issues of concern relating to the safe navigation of ships and the protection of the marine environment.

### **Piracy and Armed Robbery**

The Committee noted that, from January to August 2012, pirates worldwide had attacked 210 vessels and hijacked 23 ships. It was further noted that Somali pirates were responsible for 70 of the vessels attacked, 13 of the hijacked vessels and 212 seafarers taken hostage during this period, notwithstanding that a total of 11 vessels and 188 seafarers are still being held hostage by them under captivity and in very deplorable conditions currently.

At the same time, the Committee expressed great concern on the number of attacks in the Gulf of Guinea, with 17 attacks reported in 2012, as compared to 6 incidents for the corresponding period in 2011.<sup>2</sup> The ASF had, in August 2012, written to the governments of Benin and Nigeria urging them to take stronger pro-active action, both on shore and at sea, to prevent such crimes from taking place.

---

<sup>1</sup> The meeting was attended by representatives of shipowners' associations from China, Chinese Taipei, Hong Kong, Japan, Korea, and the Federation of ASEAN Shipowners' Associations (FASA) as represented by the shipowners' associations of Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand and Singapore.

<sup>2</sup> International Maritime Bureau statistics

The Committee emphatically stressed its zero tolerance to any attacks on ships, especially in this 21<sup>st</sup> Century, and pointed out that the problem has had direct impact on international shipping and world trade, not forgetting the serious effect on the psychological health of the seafarers who need to sail on ships transiting those treacherous and dangerous waters.

It is the responsibility of governments to protect and safeguard world trade and international shipping. As a temporary measure, and in this regard, the Committee once again expressed its full support for the [ASF Anti-Piracy Proposal](#)<sup>3</sup>, which calls for UN Member States to contribute qualified personnel from their armed or paramilitary services to provide much-needed protection to the crews of merchant ships transiting the pirate-ridden waters in the Gulf of Aden and off the east coast of Somalia. These personnel could use strategically-located, UN-equipped floating bases as embarkation or disembarkation points.

The Committee continued to urge the shipping community not to be complacent but to remain highly vigilant and to comply fully with the Best Management Practices to deter piracy and to take all necessary measures needed to ensure the security and safety of their crews and ships.

## **Environment Protection**

The Committee also reaffirmed its strong commitment to the protection of life and property at sea and to a pollution-free marine and atmospheric environment.

### Emission from Ships

Recalling that the IMO had previously adopted guidelines on the implementation of mandatory Regulations on Energy Efficiency for Ships in MARPOL Annex VI, the Committee once again emphasised that any measures aimed at reducing greenhouse gases from ships must have clearly defined goals that are realistic, pragmatic and implementable. The Committee urged that any measures which may be adopted should not unfairly disadvantage existing vessels. The Committee further urged all ASF shipowners to adopt the EEDI and SEEMP<sup>4</sup> as a priority.

### Ballast Water Convention 2004

The Committee recalled that the Ballast Water Convention 2004 will enter into force 12 months after ratification by 30 States, representing 35 per cent of world merchant shipping tonnage. Many shipowners have serious concerns and difficulties in complying with the

---

<sup>3</sup> Posted on ASF website at <http://www.asianshipowners.org/>

<sup>4</sup> EEDI – Energy Efficiency Design Index; SEEMP – Ship Energy Efficiency Management Plan

existing Convention as it stands. Noting that, as of 15 September 2012, **36 States**<sup>5</sup> representing **29.07%** of the world's tonnage had ratified the Convention, the Committee urges the IMO to seriously take into consideration all the concerns and difficulties expressed by shipowners.

During the Meeting, the Committee also discussed other issues of concern relating to safe navigation and environmental protection.

\*\*\*\*\*

For any queries relating to this Press Release, please contact:

Mr. Daniel Tan,  
Secretary  
ASF Safe Navigation & Environment Committee

Tel: (65) 62225238  
Email: fasa@pacific.net.sg

***Editor's note:***

*The Asian Shipowners' Forum is a voluntary organization of the shipowner associations of Australia, China, Chinese Taipei, Hong Kong, India, Japan, Korea and the Federation of ASEAN Shipowners' Associations comprising shipping associations of ASEAN countries. The aims of the ASF are to promote the interests of the Asian shipowning industries. Between annual ASF meetings, the ongoing work is carried out by the five Standing Committees; the Shipping Economics Review Committee, the Seafarers Committee, the Ship Recycling Committee, the Safe Navigation and Environment Committee, and the Ship Insurance and Liability Committee. It has been estimated that ASF owners and managers control and operate nearly 50% of the world's cargo carrying fleet.*

---

<sup>5</sup> Albania, Antigua & Barbuda, Barbados, Brazil, Canada, Cook Islands, Croatia, Denmark, Egypt, France, Iran (Islamic Republic of), Kenya, Kiribati, Lebanon, Liberia, Malaysia, Maldives, Marshall Islands, Mexico, Mongolia, Montenegro, Netherlands, Nigeria, Niue, Norway, Palau, Republic of Korea, Russian Federation, Saint Kitts and Nevis, Sierra Leone, South Africa, Spain, Sweden, Syrian Arab Republic, Trinidad & Tobago, Tuvalu